

216.

Herriett ar Rolland.

Herriett ar Rolland a deuz gred
 ar pezh na ruz Den ar bed;
 ar deuz lazet hi mab henay,
 wit ober votro 'z iaouankay.

Houmme deuz lazet hi e hloarek,
 'wid ober votro hi e hadet.

Herriett ar Rolland 'ice d'at Krec'h
 gant ar gontel war goupl hi brech.

Herriett ar Rolland 'Choulemme
 euz hi mab Koadjilim, e noz-ri.-
 - Na mab Koadjilim, d'iz lazet
 Delech medi 'z boan a zouzet? -

- Etre ma fenn ha ma e baloy
 am euz ar boan 'zo direzon. -

- Ama, ma mab, 'zo 'l louvouenn
 'Wellui d'ho Kalon ha d'ho penn! -

Na mab, skoit am taol Kenta,
 Me skoit am eil, am diwezai. -

- Na mamm, hen laza na rinn ket,
 ar galon d'ober n'am be ket;

N' 'm euz ket ar galon d'hes laza,
 Choarinn ha goela ouzinn ma. -

Hema 'zo 'z mab am euz gant,
 n' ruz ket ar blizadus em zeket!

- Na breud, les gann ma buk,
 Ne lezo ganid ma koll leue;

217.

Ma' lere gwid ma holl lere,
Ha' iel' en servij ar Roue.

Da ziskenn Herriett d'an traon,
'Juge ar gwad en hi boutaon,
'Juge ar gwad en hi boutaon,
Hi e'hotillonenn tro-ha-zro.

Hi mates vikray a lare
D'Herriett ar Rolland e' noz-ze :-
- Houma' zo'n norwez ho euz gred!
Les fadodenn Kenned' m euz Dewet,
K'klark birwi doue na dompa ket,
Vel ma proa hen laket hen karpet;
Kenned' domistik' zo'n hotti
a oar ho norwez Koulez ha e' hui! -
- Na serr da e'chenaon, laournege,
Na zourri ket euz ma norwez! -
Herriett ar Rolland a lare

D'hi fag bihan, un dez a oa :-
- Ist da gerc'had gwinn d'ho mestr, zo klas,
Na eva banne anez'hañ. -
Da beta kerc'had gwinn d'ez'hañ,
Mas na ev banne anez'hañ? -
Da oa gant ann hent o vouet,
'Nn' utro den greay' n euz rankontret. -
- Pajik, jagik, din ma lare
D'elech ma d'je ma' z o'it bet? -
- Da gerc'had gwinn d'an mestr, zo klas,

Ha n'ero banna anezhaz.

D' betra mont da vouid gwinn dezhañ,
 Mar na er banna anezhaz?

Aotro, 'me-z-han, n'am diskuilled ket,
 Ma mestr Koadjilinn'zo lazad;

Ma mestr Koadjilinn'zo lazad
 Gant Herriet'z Rolland hag hi c'hadet!

Aom aotro Denyzean a Vouzean (Keryzean?)
 Ubar ann ti ya arme: -

- Demad ha you hall en ti-ma,
 Aotro Koadjilinn jelaik emma? -

- 'Man Duzer war hi wela Klan,
 Ma lesfe den da gomz out-haz;

Kez t'errugl er eo he glemmed,
 Ma lesfe den d'vont d'heñ gwaled. -

- Jette a-ehann na sortion,
 Kez am bo-m Kouez gant-haz. -

- Aotro Denyzean, ma is Kuzed,
 Ma brez Koadjilinn'zo desedet;

Ma mamm n' digemenfet ket,
 Rag hi c'haley na baadfe ket. -

- Dennoz hi c'halon n' baadfe ket,
 ar galon d'han laza dez bet! -

Ubar arched bitraz a Vouzean
 Ubar ann ti ya arme: -

- Rollantes mechantes embepared,
 Gannis d'ar prison a toupet.

Herriet a Rolland a lare,
 war ar potañ ya bourmene: -

219.

M'am bige tentet ma ^{Mitez} ~~Mitez~~ pa lare Dis,
 am bige preserved b'ha tri,
 Breman 'on Kiriek d' varo tri,
 Moaro ma daou val ha ma hini!

Richard Tulup - 7^{me} 1865

Mari Dili.

D'pard d'antel, ma ho Jugli,
 Ha ehu'ine, hweriches vari,
 Ray ma a zo sal instagabl,
 Mat niam rikour, hweriches sakz.

Mari Dili a lavare
 D'hi zad, ur z'ul euz ur beure;
 - Ma, ma zad, 'ha da goveset,
 Demas niz 'zo ma on ket bet.

Ma zad kovezout, niam e'har,el,
 Ann absolvent d'in a roset;
 Ann absolvent d'ig a roset,
 Ma niam euz gred biskdar pechet;

Ma ken a va dech ur beure,
 'Riss, Sionas! ur pechet a newe,
 Laras ma zad 'ho doa ma maget,
 Lariss D'ez-han: - yaou a laret!

Hennas eo bet ma e'heuta pechet.
 Mari Dili 'zo absolvet.
 Eiz taolad-^{ad} zo k'ommuniad,
 Mari Dili bep-gwes 'zo bet.